

Bill 52

Government Bill

Projet de loi 52

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 43rd Legislature,
Manitoba,
4 Charles III, 2025

2^e session, 43^e législature,
Manitoba,
4 Charles III, 2025

BILL 52

PROJET DE LOI 52

THE APPROPRIATION ACT, 2025

**LOI DE 2025 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS**

Honourable Minister Sala

M. le ministre Sala

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

BILL 52

THE APPROPRIATION ACT, 2025

(Assented to _____)

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditures, capital investment or loans and guarantees as set out in the Estimates. (« crédit »)

"Estimates" means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2025-2026 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

"2025-2026 fiscal year" means the period beginning April 1, 2025, and ending March 31, 2026. (« exercice 2025-2026 »)

Expenditure authority — operating

2(1) For the 2025-2026 fiscal year, operating expenditures of up to \$19,611,654,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

PROJET DE LOI 52

LOI DE 2025 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2025-2026 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement, les investissements en immobilisations ou les prêts et les garanties prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2025-2026** » La période débutant le 1^{er} avril 2025 et se terminant le 31 mars 2026. ("2025-2026 fiscal year")

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2025-2026, des dépenses de fonctionnement maximales de 19 611 654 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Expenditure authority — capital investment

2(2) For the 2025-2026 fiscal year, up to \$893,116,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investment according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditure authority — loans and guarantees

2(3) For the 2025-2026 fiscal year, up to \$939,628,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to loans and guarantees according to the appropriations set out in Part C of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditure authority — capital investment by other reporting entities

2(4) For the 2025-2026 fiscal year, up to \$1,408,835,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments by other reporting entities according to the appropriations set out in Part D of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditures by responsible department

3 An operating expenditure, capital investment, loan or guarantee authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2025-2026 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure, investment, loan or guarantee.

Limit on expenditures for inventory

4 Up to \$10,000,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2025-2026 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

Investissements en immobilisations

2(2) Pour l'exercice 2025-2026, une somme maximale de 893 116 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Prêts et garanties

2(3) Pour l'exercice 2025-2026, une somme maximale de 939 628 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux prêts et aux garanties en conformité avec les crédits prévus à la partie C du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Investissements en immobilisations d'autres entités comptables

2(4) Pour l'exercice 2025-2026, une somme maximale de 1 408 835 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations d'autres entités comptables en conformité avec les crédits prévus à la partie D du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Dépenses effectuées par le ministère responsable

3 Toute dépense de fonctionnement ou garantie ou tout investissement en immobilisations ou prêt qu'autorise la présente loi peuvent être effectués par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2025-2026, est devenu responsable de l'activité ou du programme auxquels se rattache cette dépense ou garantie ou cet investissement ou ce prêt.

Plafond des dépenses liées à un inventaire

4 Une somme maximale de 10 000 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2025-2026 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

Limit on payments for certain long-term liabilities

5 Up to \$60,300,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2025-2026 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

Limit on commitments to future expenditures

6 The commitments made in the 2025-2026 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$2,000,000,000.

Additional authority for loans and guarantees

7 Until changed by another Act of the Legislature, the total of the loans and guarantees that the government provides under section 63 of *The Financial Administration Act* in a fiscal year must not exceed \$400,000,000.

Transfer re 2025-2026 fiscal year appropriations for capital investment

8(1) For the 2025-2026 fiscal year, Treasury Board may authorize the Minister of Finance to direct the transfer of an amount of an appropriation in Part B of the Estimates or Part D of the Estimates that has not been expended within a service heading if each of the following conditions is met:

1. The amount transferred is not more than 25% of the amount voted for the appropriation.
2. The amount is transferred to an existing appropriation in Part B of the Estimates or Part D of the Estimates in respect of one or more of the following departments and purposes:
 - (a) Advanced Education and Training, to support capital investment in post-secondary institutions;

Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme

5 Une somme maximale de 60 300 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2025-2026 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Restriction relative aux engagements futurs

6 Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2025-2026 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut excéder 2 000 000 000 \$.

Pouvoir supplémentaire en matière de prêts et de garanties

7 Le total des prêts et des garanties que le gouvernement accorde en vertu de l'article 63 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* au cours d'un exercice ne peut excéder 400 000 000 \$, à moins qu'une autre loi de la Législature modifie ce montant.

Transfert des crédits prévus pour les investissements en immobilisations pour l'exercice 2025-2026

8(1) Pour l'exercice 2025-2026, le Conseil du Trésor peut autoriser le ministre des Finances à ordonner le transfert d'une somme provenant d'un crédit prévu à la partie B ou D du budget qui n'a pas déjà été dépensée au titre de l'intitulé d'un crédit si les conditions qui suivent sont réunies :

1. La somme transférée n'est pas supérieure à 25 % de la somme qui a été votée pour le crédit.
2. La somme est transférée vers un crédit actuel prévu à la partie B ou D du budget à une ou à plusieurs des fins indiquées à l'égard des ministères suivants :
 - a) le ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, pour appuyer des investissements en immobilisations en matière d'établissements d'enseignement postsecondaire;

(b) Education and Early Childhood Learning, to support the acquisition, construction or alteration of, or other capital investment in, school buildings or child care facilities;

(c) Health, Seniors and Long-Term Care, to support the acquisition, construction or alteration of, or other capital investment in, health facilities;

(d) Housing, Addictions and Homelessness, to support the acquisition, construction or alteration of, or other capital investment in, public housing;

(e) Transportation and Infrastructure, to support the construction of, or other capital investment in, provincial infrastructure assets.

3. The department that receives the amount transferred has insufficient expenditure authority for the purpose otherwise.

b) le ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage de la petite enfance, pour appuyer l'acquisition, la construction ou la modification de bâtiments scolaires ou d'établissements d'aide à l'enfant ou d'autres investissements en immobilisations en matière de bâtiments scolaires ou d'établissements d'aide à l'enfant;

c) le ministère de la Santé, des Aînés et des Soins de longue durée, pour appuyer l'acquisition, la construction ou la modification d'établissements de santé ou d'autres investissements en immobilisations en matière d'établissements de santé;

d) le ministère du Logement, de la Lutte contre les dépendances et de la Lutte contre l'itinérance, pour appuyer l'acquisition, la construction ou la modification de logements sociaux ou d'autres investissements en immobilisations en matière de logements sociaux;

e) le ministère du Transport et de l'Infrastructure, pour appuyer la construction d'infrastructures provinciales ou d'autres investissements en immobilisations en matière d'infrastructures provinciales.

3. Sans le transfert, les dépenses qu'est autorisé à engager le ministère devant recevoir la somme transférée seraient insuffisantes pour les fins prévues.

Non-application

8(2) Subsection (1) does not apply to the appropriation in Part D of the Estimates within the service heading "Finance" or "Municipal and Northern Relations".

Transfer exception to any other authorization

8(3) Subsection (1) applies despite clause 34(a) of *The Financial Administration Act* or any other Act of the Legislature that authorizes money to be paid out of the Consolidated Fund.

Non-application

8(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux crédits prévus à la partie D du budget au titre de l'intitulé du crédit « Finances » ou « Relations avec les municipalités et le Nord ».

Caractère exceptionnel du transfert

8(3) Le paragraphe (1) s'applique par dérogation à l'alinéa 34a) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ou à toute autre loi de la Législature qui permet de prélever des sommes sur le Trésor.

Report in public accounts

8(4) The net effect of all transfers made under subsection (1) must be reported in the public accounts, as defined in section 1 of *The Financial Administration Act*, for the 2025-2026 fiscal year.

Interim authority subsumed

9(1) The authority provided by this Act subsumes the authority provided for in *The Interim Appropriation Act, 2025*.

Repeal

9(2) *The Interim Appropriation Act, 2025*, S.M. 2025, c. 1, is repealed.

Coming into force

10 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Mention dans les comptes publics

8(4) Le résultat net des transferts effectués au titre du paragraphe (1) est consigné dans les comptes publics, au sens de l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, pour l'exercice 2025-2026.

Inclusion du pouvoir provisoire

9(1) Le pouvoir de dépenser prévu par la présente loi inclut le pouvoir de dépenser prévu par la *Loi de 2025 portant affectation anticipée de crédits*.

Abrogation

9(2) La *Loi de 2025 portant affectation anticipée de crédits*, c. 1 des *L.M. 2025*, est abrogée.

Entrée en vigueur

10 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

SCHEDULE
SUMMARY OF APPROPRIATIONS

2025-2026

\$(000s)

	Part A Operating Expenditures	Part B Capital Investment	Part C Loans and Guarantees	Part D Other Reporting Entities Capital Investment
Legislative Assembly	39,971	1,986	—	—
Executive Council	3,634	—	—	—
Advanced Education and Training	997,579	—	120,498	42,500
Agriculture	227,834	2,511	247,430	—
Business, Mining, Trade and Job Creation	187,246	570	60,000	—
Education and Early Childhood Learning	2,626,831	20,665	—	174,335
Employee Pensions and Other Costs	29,101	—	—	—
Environment and Climate Change	108,559	10,130	—	—
Families	2,227,316	—	—	—
Finance	67,398	—	—	265,000
Health, Seniors and Long-Term Care	8,831,409	—	—	550,000
Housing, Addictions and Homelessness	733,965	—	15,000	78,000
Innovation and New Technology	166,628	5,200	—	—
Justice	859,949	2,667	—	—
Labour and Immigration	39,152	—	—	—
Municipal and Northern Relations	742,839	1,512	104,200	50,000
Natural Resources and Indigenous Futures	137,689	7,454	67,500	—
Public Service Commission	30,803	—	—	—
Public Service Delivery	174,507	95,421	—	—
Sport, Culture, Heritage and Tourism	91,770	—	—	—
Transportation and Infrastructure	243,483	595,000	—	—
Enabling Appropriations	595,731	150,000	325,000	249,000
Emergency Expenditures	50,000	—	—	—
Tax Credits	398,260	—	—	—
TOTAL	19,611,654	893,116	939,628	1,408,835

The King's Printer
for the Province of Manitoba

ANNEXE

SOMMAIRE DES CRÉDITS

2025-2026
(milliers de \$)

	Partie A Dépenses de fonctionnement	Partie B Investissements en immobilisations	Partie C Prêts et garanties	Partie D Investissements en immobilisations d'autres entités comptables
Assemblée législative	39 971	1 986	—	—
Conseil exécutif	3 634	—	—	—
Éducation postsecondaire et Formation	997 579	—	120 498	42 500
Agriculture	227 834	2 511	247 430	—
Affaires, Mines, Commerce et Création d'emplois	187 246	570	60 000	—
Éducation et Apprentissage de la petite enfance	2 626 831	20 665	—	174 335
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	29 101	—	—	—
Environnement et Changement climatique	108 559	10 130	—	—
Familles	2 227 316	—	—	—
Finances	67 398	—	—	265 000
Santé, Aînés et Soins de longue durée	8 831 409	—	—	550 000
Logement, Lutte contre les dépendances et Lutte contre l'itinérance	733 965	—	15 000	78 000
Innovation et Nouvelles technologies	166 628	5 200	—	—
Justice	859 949	2 667	—	—
Travail et Immigration	39 152	—	—	—
Relations avec les municipalités et le Nord	742 839	1 512	104 200	50 000
Ressources naturelles et Futurités autochtones	137 689	7 454	67 500	—
Commission de la fonction publique	30 803	—	—	—
Prestation des services publics	174 507	95 421	—	—
Sport, Culture, Patrimoine et Tourisme	91 770	—	—	—
Transport et Infrastructure	243 483	595 000	—	—
Crédits d'autorisation	595 731	150 000	325 000	249 000
Urgences diverses	50 000	—	—	—
Allègements fiscaux	398 260	—	—	—
TOTAL	19 611 654	893 116	939 628	1 408 835

L'Imprimeur du Roi
du Manitoba